



ورقة معلومات

أعدت ورقة المعلومات هذه لأعراض تنقيفيةٍ بحتة. استشيرني من فضلك طبيبك أو العاملين الصحيين الآخرين للتأكد من أن هذه المعلومات معلومات ملائمة لطفلك. أما إذا رغبت بإبداء ملاحظتك وآرائك على ورقة المعلومات هذه، فتوجهي من فضلك إلى الموقع الإلكتروني التالي :
www.schn.health.nsw.gov.au/parents-and-carers/fact-sheets/feedback-form.

تمييز الأمراض الخطيرة لدى الأطفال (Recognition of Serious Illness in Children)

اليقظة والانتباه (Alertness)

قد يصبح طفلك عند إصابته بالمرض أقل نشاطاً وحيوية وقد ينام لوقتٍ أطول وقد يزداد شعوره بالخمول بشكلٍ أكبر من المعتاد.
 كما وأن هنالك أعراضاً غير طبيعية ذات خطور شديدة كاللين والترهل في جسمه، أو البكاء بضعف، أو العصبية والنزق، أو عدم استجابته لما هو من حوله، استشيرني الطبيب فوراً عند حصول هذه الأمور.

التنفس (Breathing)

ينبغي عليك مراجعة الطبيب على نحوٍ طارئٍ إذا كان طفلك يتنفس بسرعة أو بصوت عالٍ أو بدا وكأنه يعاني من صعوبةٍ في التنفس. أما إذا كان طفلك يعاني من مشكلةٍ صحيّةٍ حادةٍ جداً، فقد تلاحظين لوناً داكناً حول شفاهه أو وجود فتراتٍ قصيرةٍ يتوقف فيها تنفسه. إذا لاحظت هذه الأعراض اتصلي بالإسعاف.

لون البشرة ومظهرها

(Skin colour and appearance)

ينبغي عليك استشارة الطبيب إذا كان طفلك شاحب اللون على نحوٍ غير معتادٍ أو عند ظهور بُقع أرجوانية اللون على بشرة أطرافه.
 وفي حين أن معظم إصابات الطفح الجلدي عند الأطفال تكون نتيجة لإصابتهم بعدوى بسيطة، إلا أنه في حالة إصابته بطفح جلدي ذو لون أرجواني لا يبهت عند الضغط عليه، فعليك أخذه إلى الطبيب على الفور. خذي قديماً زجاجياً واضغطي على بشرته المصابة وانظري من خلال القديح لترى إذا ما بهت اللون أم لا. فقد يكون هذا مؤشراً على إصابته بعدوى المكورات السحائية. (راجعني ورقة معلومات المكورات السحائية)

كونك أم فأنت تعرفين طبيعة حال طفلك عندما يكون سليماً ومعافى بحيث يمكنك ملاحظة التغييرات الطفيفة التي تطرأ على مزاجه وسلوكه ومستوى نشاطه وشهيته للطعام، والتي تدلّ على احتمال إصابته بمرضٍ ما. ولك أن تقرري في حال أن طفلك كان يبدي علامات تشير إلى أن مرضه ليس إلا مرضاً طفيفاً جداً الانتظار ومراقبة تطوره حالته المرضية قبل استشارة

الطبيب. أما إذا كنت قلقةً عليه فعليك أخذه إلى الطبيب، ولا بد أن يكون طبيب العائلة عادة أول طبيب تقومين بالاتصال به. أما إذا شعرت بأن طفلك بحاجةٍ إلى أن تتم معانيته على الفور، فيمكنك دائماً أخذه إلى قسم الطوارئ في المستشفى المحلي.

متى يجب عليّ أن أقلق؟

When should I be concerned?

إن للأمراض شديدة الخطورة مؤشرات عامة من شأنها أن تتذكر عند ملاحظتك لها بضرورة استشارة الطبيب على الفور. وتتضمن هذه المؤشرات ما يلي:

- اليقظة والانتباه والعصبية
- التنفس
- لون البشرة ومظهرها
- السوائل المستهلكة والمطروحة - كمية السوائل التي يتناولها طفلك وكمية البول.

ينبغي عليك طلب المساعدة على الفور إذا لاحظت إن هذه المؤشرات تزداد سوءاً على نحو سريع أو إذا حدثت جميعها معاً أو إذا كان طفلك صغيراً جداً.

النوبات التشنجية (Seizures (fits))

إذا أصيب طفلك بنوبة تشنجية ضعيه على أحد جانبيه في وضعية الاستلقاء واتّصلي بالإسعاف (راجعى ورقة معلومات النوبات التشنجية)

ولا تنسى ما يلي: / Remember :

- أنّك تعرفين طفلك أكثر من أي شخص آخر،
- إذا كنت قلقة على طفلك، فعليك أخذه إلى الطبيب.

السوائل المستهلكة والمطروحة (Fluids in and out)

إذا كان طفلك يشرب كمية سوائل أقل من نصف ما اعتاد على تناوله أو إذا لم يتبول كلّ ستّ ساعات، فينبغي استشارة الطبيب للتأكد من أنّه لم يصب بالجفاف. كما ينبغي عليك استشارة الطبيب على الفور إذا لاحظت علامات تدلّ على إصابته بمشاكل صحيّة خطيرة كالتقيؤ المصحوب بالدم أو بسائل أخضر اللون (المرارة) أو براز فيه دم.

وتتضمن العلامات الأخرى للأمراض الخطيرة المحتملة الألم أو التضايق الحاد أو المستمر والطفح الجلدي والنوبات التشنجية.

الحمّى (Fever)

لا تعدّ الحمّى بحدّ ذاتها أمراً ضاراً، حيث أنّ العدوى المسببة للحمى عادة ما تكون عدوى فيروسية يحتاج المريض المصاب بها إلى أخذ أقساطٍ من الراحة وشرب السوائل. غير أنها تكون أحياناً عدوى بكتيرية وتستوجب علاجاً بالمضادّات الحيوية. ينبغي أخذ الأطفال الذين تقلّ أعمارهم عن ثلاثة أشهر إلى الطبيب عند ارتفاع درجة حرارتهم إلى ما فوق 38 درجة مئوية إذ عادة ما يصعب معرفة سبب الحمّى، كما وقد يصعب أيضاً ملاحظة علامات المرض الأخرى لديهم.

استعيني بالمؤشّرات التي ذكرناها سابقاً كالتغيرات في اليقظة والانتباه ولون البشرة والسوائل المستهلكة والمطروحة لتحديد مدى مرض رضيع أكبر سنّاً أو طفلاً يعاني من حمّى. أما إذا كان طفلك يرتجف من الحمّى، فينبغي أخذه إلى الطبيب.

تنصّل من المسؤولية: ورقة المعلومات هذه معدة فقط للأغراض التعليمية. وعلى الرغم من أننا نبذل كل ما بوسعنا لأن تكون الترجمة من الإنجليزية على درجة من الدقّة، إلا أن الترجمة بحدّ ذاتها هي عملية بغاية التعقيد ولذلك فمن المحتمل وجود بعض الأخطاء في الترجمات الفردية. الرجاء استشارة طبيبك أو أحد العاملين في مجال الصحة للتأكد من مناسبة هذه المعلومات لطفلك.